



САОПШТЕЊЕ

FIRST RELEASE



Молимо кориснике да приликом употребе података обавезно наведу извор
Users are kindly requested to mention the data source

ГОДИНА/ YEAR IV

САРАЈЕВО, 30. 9. 2013.

БРОЈ/ NUMBER 2

САОБРАЋАЈ

TRANSPORT

ДРУМСКИ, ЖЕЉЕЗНИЧКИ, ВАЗДУШНИ И ПОШТАНСКИ САОБРАЋАЈ

II квартал 2013. године

ROAD TRANSPORT, RAILWAY TRANSPORT, AIR TRANSPORT AND POSTAL TRANSPORT

second quarter 2013.

У друмском превозу робе број пређених километара возила у II кварталу 2013. године у односу на II квартал претходне године већи је за 9,8%, опсег превезене робе мањи је за 7,7%. Остварени тонски километри већи су за 7,4%.

In the road transport of goods in 2013, the number of kilometers covered by vehicles is higher by 9,8%, compared to the second quarter of the previous year, the volume of transported goods is lesser by 7,7%, and the achieved tonne -kilometers are higher by 7,4%.

У цестовном превозу путника пређени километри возила већи су за 0,6%, број превезених путника мањи је за 8,1%. Остварени путнички километри мањи су за 10%.

In the road transport of passengers the vehicle kilometers that are covered are higher by 0,6 %, and the number of transported passengers is lesser by 8,1%. Achieved passenger kilometers are lesser by 10%.

У градско-приградском превозу у II кварталу 2013. године у односу на исти квартал претходне године пређени километри возила већи су за 9,4% а број превезених путника мањи је за 9,2%.

In the second quarter of 2013 the number of total kilometers covered in urban-suburban transport is higher by 9,4% compared to the same quarter of the previous year, and the number of transported passengers is lesser by 9,2%.

У жељезничком превозу робе опсег превезене робе у II кварталу 2013. године мањи је за 8,8% а број остварених тонских километара већи је за 1,2% у односу на исти квартал претходне године.

In the second quarter of the 2013 the volume of transported goods in the railway transport is lesser by 8,8%, and the number of achieved tonne - kilometers is higher by 1,2 % compared to the same quarter of the previous year.

Број превезених путника жељезницом у II кварталу 2013. године мањи је за 31,8% а број остварених путничких километара мањи је за 34,4% у односу на исти квартал претходне године.

In the second quarter of 2013 the number of transported passengers in the railway transport is lesser by 31,8% , and the number of achieved passenger kilometers is lesser by 34,4% compared to the same quarter of the previous year.

У II кварталу 2013. године број аеродромских операција показује раст од 66,2% у односу на исти квартал претходне године. Број превезених путника већи је за 15,3% у односу на исти квартал претходне године.

In the second quarter of 2013 the number of aircraft movements indicates the increase by 66,2% compared to the same quarter of the previous year. The number of transported passengers is higher by 15,3% compared to the same quarter of the previous year.

У II кварталу 2013. године у односу на II квартал 2012. године, број писмоносних пошиљки већи је за 3,3% , а број пакетских пошиљки мањи је за 0,6% . У истом периоду број операција у платном промету већи је за 5,8%.

In the second quarter of 2013 the number of postal services is higher by 3,3% compared to the second quarter of the previous year, and the number of packet deliveries is lesser by 0,6%. In the same period the number of payments transactions are higher by 5,8%.

ДРУМСКИ ПРЕВОЗ**ROAD TRANSPORT**

Обим саобраћаја по индикаторима саобраћаја <i>Volume of transport by transport indicators</i>	II квартал/ <i>quarter</i>	I - II квартал/ <i>quarter</i>	I квартал/ <i>quarter</i>	II квартал/ <i>quarter</i>	I - II квартал/ <i>quarter</i>
	2012.		2013.		
<i>ПРЕВОЗ РОБЕ / TRANSPORT OF GOODS</i>					
Пређени километри возила, у хиљадама <i>Vehicle-kilometres covered, in thousands</i>	86.312	162.988	78.041	94.846	172.887
Превезено тона робе, у хиљадама <i>Tons of goods transported, in thousands</i>	1.679	2.956	1.183	1.550	2.733
Тонски километри, у хиљадама <i>Tonne-kilometres, in thousands</i>	594.961	1.100.18	522.164	659.825	1.181.989
<i>ПРЕВОЗ ПУТНИКА/ TRANSPORT OF PASSANGERS</i>					
Пређени километри возила, у хиљадама <i>Vehicle-kilometres covered, in thousands</i>	24.454	46.373	22.480	24.599	47.079
Превезени путници, у хиљадама <i>Passengers transported, in thousands</i>	8.170	16.219	7.705	7.516	15.221
Путнички километри, у хиљадама <i>Passenger-kilometres, in thousands</i>	502.528	927.206	388.941	452.355	841.296

Индекси по индикаторима саобраћаја <i>Indices by transport indicators</i>	II 2013 I 2013	II 2013 II 2012	I - II 2013 I - II 2012
<i>ПРЕВОЗ РОБЕ / TRANSPORT OF GOODS</i>			
Пређени километри возила <i>Vehicle-kilometres covered</i>	121,5	109,8	106,1
Превезено тона робе <i>Tons of goods transported</i>	131	92,3	92,5
Тонски километри <i>Tonne-kilometres</i>	126,4	107,4	107,4
<i>ПРЕВОЗ ПУТНИКА/ TRANSPORT OF PASSANGERS</i>			
Пређени километри возила <i>Vehicle-kilometres covered</i>	109,4	100,6	101,5
Превезени путници <i>Passengers transported</i>	97,5	91,9	93,8
Путнички километри <i>Passenger-kilometres</i>	116,3	90	90,7

ГРАДСКО - ПРИГРАДСКИ ПРЕВОЗ**URBAN - SUBURBAN TRANSPORT**

Обим саобраћаја по индикаторима саобраћаја <i>Volume of transport by transport indicators</i>	II квартал/ <i>quarter</i>	I - II квартал/ <i>quarter</i>	I квартал/ <i>quarter</i>	II квартал/ <i>quarter</i>	I - II квартал/ <i>quarter</i>
	2012.		2013.		
Пређени километри возила, у хиљадама <i>Vehicle kilometres covered, in thousands</i>	14.082	27.070	12.935	15.405	28.340
Превезени путници, у хиљадама <i>Passengers transported, in thousands</i>	41.208	79.918	33.366	37.450	70.816

Индекси по индикаторима саобраћаја <i>Indices by transport indicators</i>	II 2013 I 2013	II 2013 II 2012	I - II 2013 I - II 2012
Пређени километри возила <i>Vehicle kilometres covered</i>	119,1	109,4	104,7
Превезени путници <i>Passengers transported</i>	112,3	90,8	88,6

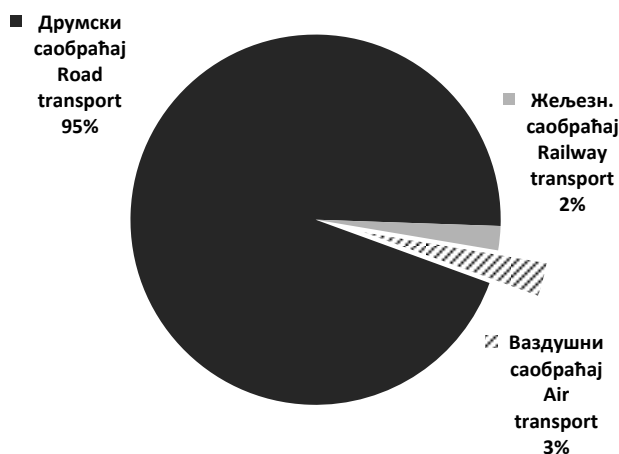
ЖЕЉЕЗНИЧКИ ПРЕВОЗ

RAILWAY TRANSPORT

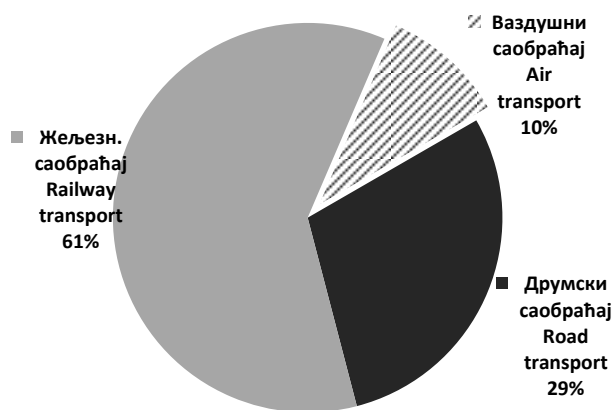
Обим саобраћаја по индикаторима саобраћаја <i>Volume of transport by transport indicators</i>	II	I - II	I	II	I - II
	квартал/ <i>quarter</i>	квартал/ <i>quarter</i>	квартал/ <i>quarter</i>	квартал/ <i>quarter</i>	квартал/ <i>quarter</i>
	2012.		2013.		
<i>ПРЕВОЗ РОБЕ / TRANSPORT OF GOODS</i>					
Превезено тона робе, у хиљадама <i>Tons of goods transported, in thousands</i>	3.514	6.418	3.263	3.205	6.468
Тонски километри, у хиљадама <i>Metric tons kilometers, in thousands</i>	310.769	553.730	315.889	314.427	630.316
<i>ПРЕВОЗ ПУТНИКА / TRANSPORT OF PASSANGERS</i>					
Превезени путници, у хиљадама <i>Passanger transported, in thousands</i>	245	410	155	167	322
Путнички километри, у хиљадама <i>Passanger-kilometers, in thousands</i>	15.729	26.391	9.201	10.325	19.526

Индекси по индикаторима саобраћаја <i>Indices by transport indicators</i>	II 2013	II 2013	I - II 2013
	I 2013	II 2012	I - II 2012
<i>ПРЕВОЗ РОБЕ / TRANSPORT OF GOODS</i>			
Превезено тона робе <i>Tons of goods transported</i>	98,2	91,2	100,7
Тонски километри <i>Tonne- kilometers</i>	99,5	101,2	113,8
<i>ПРЕВОЗ ПУТНИКА / TRANSPORT OF PASSANGERS</i>			
Превезени путници <i>Passanger transported</i>	107,7	68,2	78,5
Путнички километри <i>Passanger-kilometers</i>	112,2	65,6	73,9

Г.1. Структура превоза путника, II квартал 2013. године
Structure of transport of passengers, second quarter 2013



Г.2. Структура превоза робе, II квартал 2013. године
Structure of goods transport, second quarter 2013



ВАЗДУШНИ САОБРАЋАЈ¹⁾

AIR TRANSPORT¹⁾

Обим саобраћаја по индикаторима саобраћаја <i>Volume of transport by transport indicators</i>	II	I - II	I	II	I - II
	квартал/ <i>quarter</i>	квартал/ <i>quarter</i>	квартал/ <i>quarter</i>	квартал/ <i>quarter</i>	квартал/ <i>quarter</i>
	2012		2013		
Број аеродромских операција <i>Number of aircraft movements</i>	2.416	4.016	2.525	4.015	6.540
Број превезених путника <i>Number of passengers</i>	199131	299.507	112.449	229.595	342.044
Узлетјели (укрцани) <i>Embarked</i>	94460	144.649	55.476	109763	165.239
Слетјели (искрцани) <i>Disembarked</i>	104.671	154.858	56.973	119.832	176.805
Превезени терет, тона <i>Freight transported, tones</i>	428.66	888.964	294	541	835
Утоварен <i>Loaded</i>	80.66	267.964	61	195	256
Истоварен <i>Unloaded</i>	348	621	233	346	579
Превезена пошта, тона <i>Mail transported, tones</i>	68	143	113	93	206
Утоварена <i>Loaded</i>	20	42	21	17	38
Истоварена <i>Unloaded</i>	47	100	92	76	168

Индекси по индикаторима саобраћаја <i>Indices by transport indicators</i>	II 2013	II 2013	I - II 2013
	I 2013	II 2012	I - II 2012
Број аеродромских операција <i>Aircraft movements</i>	159	166,2	162,8
Број превезених путника <i>Number of passengers</i>	204,2	115,3	114,2
Превезени терет <i>Freight transported</i>	184	126,4	93,9
Превезена пошта <i>Mail transported</i>	82,3	136,7	144,1

ПОШТАНСКИ САОБРАЋАЈ

POSTAL TRANSPORT

Обим саобраћаја по индикаторима саобраћаја <i>Volume of transport by transport indicators</i>	II	I - II	I	II	I - II
	квартал/ <i>quarter</i>	квартал/ <i>quarter</i>	квартал/ <i>quarter</i>	квартал/ <i>quarter</i>	квартал/ <i>quarter</i>
	2012		2013		
ПОШТАНСКЕ УСЛУГЕ / POSTAL SERVICES					
Број писама - Укупно, хиљада комада <i>Number of letters - Total, in thousands</i>	16.940	34.332	16.592	17.497	34.089
Отпремљена писма <i>Sent letters</i>	15.905	32.212	15.536	16.360	31.896
унутрашњи саобраћај <i>domestic transport</i>	15.454	31.112	15.068	15.962	31.030
међународни саобраћај <i>international transport</i>	451	1.100	468	398	866
Приспјела писма (међународни промет) <i>Arrived letters (international transport)</i>	1.035	2.120	1.056	1.137	2.193

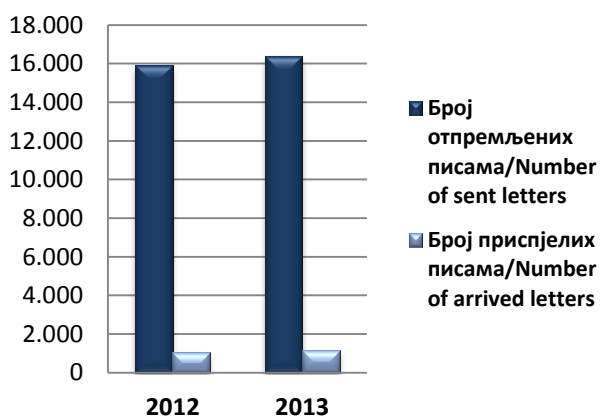
¹⁾ Извор података: Дирекција за цивилно ваздухопловство Босне и Херцеговине
Data source: Directorate of Civil Aviation of Bosnia and Herzegovina

ПОШТАНСКИ САОБРАЋАЈ, наставак
POSTAL TRANSPORT, continued

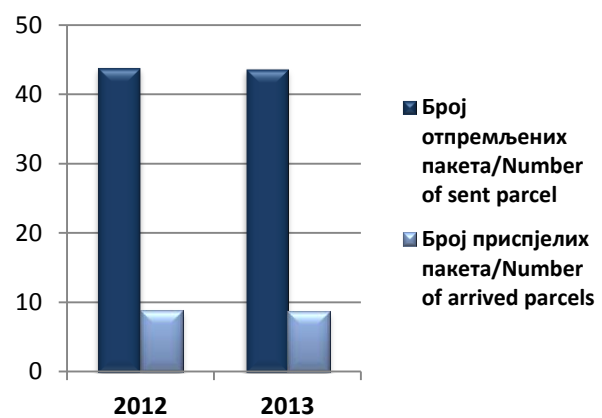
Обим саобраћаја по индикаторима саобраћаја <i>Volume of transport by transport indicators</i>	II	I - II	I	II	I - II
	квартал/ <i>quarter</i>	квартал/ <i>quarter</i>	квартал/ <i>quarter</i>	квартал/ <i>quarter</i>	квартал/ <i>quarter</i>
	2012		2013		
ПАКЕТНЕ УСЛУГЕ / PARCEL SERVICES					
Број пакета - Укупно, у хиљадама комада <i>Number of parcels - Total, in thousands</i>	52,65	109,05	53,1	52,35	105,45
Отпремљени пакети <i>Sent parcels</i>	43,82	89,42	44,3	43,65	87,95
унутрашњи саобраћај <i>domestic transport</i>	43,5	88,83	44,1	43,42	87,52
међународни саобраћај <i>international transport</i>	0,28	0,58	0,3	0,23	0,53
Приспјели пакети (међународни саобраћај) <i>Arrived parcels (international transport)</i>	8,83	19,68	8,8	8,70	17,5
ПЛАТНИ ПРОМЕТ / PAYMENTS OPERATIONS					
Број операција - Укупно, у хиљадама <i>Number of transactions - Total, in thousands</i>	7.414	14.639	7.199	7.845	15.044
Уплате <i>Payments</i>	5.929	11.554	5.717	6.396	12.113
Исплате <i>Pays off</i>	1.484	3.028	1.482	1.448	2.930

Индекси по индикаторима саобраћаја <i>Indices by transport indicators</i>	II 2013	II 2013	I - II 2013
	I 2013	II 2012	I - II 2012
Број писама - Укупно <i>Number of letters - Total</i>	105,5	103,3	99,3
Број пакета - Укупно <i>Number of parcels - Total</i>	98,5	99,4	96,7
Број платних операција - Укупно <i>Number of payments transactions - Total</i>	108,9	105,8	102,7

Г. 3. ПОШТАНСКЕ УСЛУГЕ у хиљадама комада, II квартал
POSTAL SERVICES in thousands pieces, second quarter



Г. 4. ПАКЕТНЕ УСЛУГЕ у хиљадама комада, II квартал
PARCEL SERVICES in thousands pieces, second quarter



МЕТОДОЛОШКА ОБЈАШЊЕЊА

Подаци о друмском и жељезничком саобраћају добијени су обрадом мјесечних и кварталних статистичких извјештаја које су ентитетски статистички заводи прикупили. Извјештајне јединице су предузећа и други пословни субјекти који се баве превозом путника и робе (терета) у унутрашњем и међународном превозу.

Статистички подаци о ваздушним операцијама, превезеним путницима, терету и пошти на аеродромима у БиХ преузети су од Дирекције за цивилно ваздухопловство БиХ. Дирекција је уступљене статистичке податке обрадила у складу са статистичким програмом и стандардима International Civil Aviation Organization (ICAO)

Сви подаци о броју путника, терету и пошти односе се на међународни ваздушни саобраћај, јер у БиХ нема домаћег ваздушног саобраћаја.

Подаци о поштанском промету добивени су на основу обраде статистичких извјештаја које су ентитетски статистички заводи прикупили. Извјештајне јединице су предузећа регистрована у овој дјелатности.

ДЕФИНИЦИЈЕ

Под појмом превоз подразумјева се кретање путника или терета од једног мјеста (мјесто укрцаја/утовара) до другог мјеста (мјеста искрцаја/истовара) и представља мјеру активности превозних предузећа.

Унутрашњи превоз обухвата превоз путника обављен између мјеста укрцаја и мјеста искрцаја унутар граница наше земље.

Међународни превоз обухвата превоз путника између мјеста укрцаја у нашој земљи и мјеста искрцаја у иностранству и обрнуто.

Превоз путника обухвата превезене путнике у унутрашњем и међународном саобраћају.

Путнички километар је јединица мјере која представља превоз једног путника на удаљености од једног километра.

Под робом се подразумјева свака роба која се превози жељезничким и друмским средствима.

Превоз робе исказује се у тонама и у тонским километрима, а представља зброј свих километара остварених у унутрашњем и међународном превозу.

Тонски километар је јединица мјере која представља превоз једне тоне робе на удаљености од једног километра.

Градски превоз путника се односи на рад пословних субјеката који се баве превозом путника у градским и приградским насељима. Представљен је подацима о пређеним километрима возила и превезеним путницима.

Аеродром

Одређена копнена или водена површина (укључујући све зграде, инсталације и опрему) намијењена да се у потпуности или једним својим дијелом користи за полијетање и слијетање авиона, као и њихово кретање по земљеној површини и која је отворена за обављање активности комерцијалног ваздушног саобраћаја.

Авион

Било која машина која може да се одржава у атмосфери захваљујући потиску ваздуха искључујући потисак ваздуха у односу на површину земље.

NOTES OF METHODOLOGY

Data on Road and Railway transport were obtained by processing monthly and quarterly statistical data from surveys conducted by the Statistical Offices at the level of entities. The reporting units for these surveys are enterprises and other business subjects engaged in domestic and international transport of passengers and goods.

Statistical data on aircraft movements, number of passengers, freight and mail transported on airports in BiH are taken from Directorate of civil aviation of BiH. Directorate processed supplied statistical data in accordance with International Civil Aviation Organization (ICAO) statistical programme and standards.

All data on number of passengers, freight and mail are related to international air transport. BiH has no domestic air transport

Data on postal transport were obtained by processing statistical data from surveys conducted by the Statistical Offices at the level of entities. The reporting units for these surveys are enterprises registered in this activity.

DEFINITIONS

Considered as transport is movement of passengers or cargo from one place (loading place) to another place (unloading place) and representing the operation of transport enterprises.

Domestic transport implies transport of passenger between places of loading and unloading within the borders of the country.

International transport implies transport of passengers between the place of loading in our country and the place of unloading abroad, or the other way round.

Transport of passengers include transported passengers into domestic and international transport.

Passenger kilometre is a unit of measure which refers to transport of one passenger at the distance of one kilometre.

Goods are any goods transported by railway or road transport means.

Goods transport is given in tons and ton kilometres, and it is the sum of all kilometres realized in domestic and international transport.

Tonne kilometre is a unit of measure which refers to transport of one tone of goods at the distance of one kilometre.

Urban transport of passengers refers to the work of economic entities engaged in transport of passengers in urban and suburban settlements. Data on urban/suburban transport is represented by the indicators of kilometers covered and passenger transported.

Airport

A defined area of land or water (including any buildings, installations and equipment) intended to be used either wholly or in part for the arrival, departure and surface movement of aircraft and open for commercial air transport operations.

Aircraft

Any machine that can derive support in the atmosphere from the reactions of the air other than the reactions of air against the earth's surface

Кретање авиона

Полијетање и слијетање авиона на аеродром.

У статистици ваздушног саобраћаја један долазак и један полазак рачунају се као два кретања. Укључена су сва кретања авиона у комерцијалне сврхе и некомерцијалне операције генералне авијације. Искључени су државни летови додирни и иди (touch and go) и неуспјели прилази (overshoot).

Ваздушни превоз

Било које кретање робе и/или путника авионом.

Комерцијални ваздушни превоз

Било које кретање робе и/или путника авионом у комерцијалне сврхе.

Домаћи ваздушни превоз

Ваздушни превоз на домаћим летовима.

Међународни ваздушни превоз

Ваздушни превоз на међународним летовима.

Мјесто поласка и доласка на лету

Саобраћај у оквиру обављања комерцијалне ваздушне услуге која је означена јединственим бројем лета и подијелена на парове аеродрома према мјестима утовара/укрцаја и мјестима истовара/искрцаја на том лету.

Превезени путници у ваздушном превозу

Сви путници на одређеном лету (под истим бројем лета) рачунати само једанпут, а не изнова на свакој дионици тог лета. Укључују се сви путници који се превозе уз накнаду или без накнаде, чије путовање почиње или завршава се на извјештајном аеродрому и путници у трансферу који се придружују или напуштају лет на извјештајном аеродрому. Искључују се путници у директном транзиту.

Терет

Било који предмет превезен авионом, осим поште, потребштине посаде и пртљага.

У статистичке сврхе, терет обухвата експресно послат терет и пошиљке, дипломатске торбе, али не и путнички пртљак. Сваки превоз камионима, уз коришћене ваздухопловног товарног листа, треба да буде искључен.

Пошта

Преписке и остале пошиљке превезене авионом, које су послате од стране поштанске администрације и намијењене за испоруку поштанској администрацији. Искључује се експресни терет и експресне пошиљке.

Писмоносне и пакетне пошиљке обухватају број писмоносних пошиљака приспјелих у унутрашњем промету и приспјелих и отпремљених у међународном промету.

Писмоносна пошиљка јест врста пошиљке у поштанском промету у коју убрајамо обична писма, дописнице, тисковине, препоручене писмоносне пошиљке и писма с означеном вриједношћу.

Платни промет се односи на уплате по поштанским уплатницама, уплате и исплате по жиро и текућим рачунима, по штедним књижицама поштанске штедионице и пословних банака и исплате по иноземним штедним књижицама.

Aircraft movement

An aircraft take-off or landing at an airport.

For airport traffic purposes one arrival and one departure is counted as two movements. Included are all commercial aircraft movements and non commercial general aviation operations. Excluded are State flights, touch and goes, overshoots and unsuccessful approaches.

Air transport

Any movement of goods and/or passengers on an aircraft movement.

Commercial air transport

Any movement of goods and/or passengers on a commercial aircraft movement.

National air transport

Air transport on a domestic flight

International air transport

Air transport on an international flight.

On flight origin and destination (OFOD)

Traffic on a commercial air service identified by a unique flight number subdivided by airport pairs in accordance with point of embarkation and point of disembarkation on that flight.

Air passengers carried

All passengers on a particular flight (with one flight number) counted once only and not repeatedly on each individual stage of that flight.

All revenue and non revenue passengers whose journey begins or terminates at the reporting airport and transfer passengers joining or leaving the flight at the reporting airport. Excludes direct transit passengers.

Freight

Any property carried on an aircraft other than mail, stores and baggage.

For statistical purposes, freight includes express freight and parcels and diplomatic bags but not passenger baggage. All trucking operations using an air waybill should be excluded.

Mail

Dispatches of correspondence and other objects carried on an aircraft, which have been dispatched by and intended for delivery to postal administrations.

Express freight and express parcel shipments are excluded.

Letter and parcel postal services include the number of letters arrived in domestic traffic, as well as those arrived and sent in international traffic.

Postal letter is a type of item in the postal traffic, which includes letters, postcards, blanks, registered mail and insured letters

Payment transaction refer to payments by postal money order, payments by giro and current accounts, by saving books of postal savings and business banks, and payments by foreign saving books

СТАТИСТИЧКА ЗНАЧЕЊА

- нема појаве
- ... нема података
- * коригован податак

КОРИШТЕНЕ СКРАЋЕНИЦЕ

km	километар
pkm	путнички километар
t	тона
tkm	тонски километар

STATISTICAL SIGNS

- nooccurrence of event
- ... data not available
- * corrected data

ABBREVIATIONS USED

km	kilometer
pkm	passenger kilometer
t	ton
tkm	tonne- kilometer

Издаје и штампа Агенција за статистику Босне и Херцеговине, 71000 Сарајево, Зелених беретки 26
Published and printed by the Agency for Statistics of the Bosnia and Herzegovina, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26

Телефон/*Phone*: +387 (33) 220 626 · Телефакс/*Telefax*: +387 (33) 220 622
Електронска пошта/*E-mail* : bhas@bhas.ba · Интернетска страница/*Web site*: <http://www.bhas.ba>

Одговара директор Зденко Милиновић
Person responsible: Zdenko Milinović, Director General

Саопштење приредила: Шевала Корачевић, Алма Џанановић
Prepared by: Alma Džananović

Штампа: 150 примјерака / *150 copies printed*

Подаци из овог саопштења објављују се и на интернету
First Release data are also published on the Internet
